
JULES YVAN ZOUAKEU NANA

P.O Box 887 Yaounde, Cameroon ♦ +237 697758330 / 672708501 ♦ nanajules2006@yahoo.fr

WEBSITE, PORTFOLIO, PROFILES



LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/julesnana/>

ProZ: <https://www.proz.com/profile/2181901>

PROFESSIONAL SUMMARY

I'm an Electrical & Electronics Engineering graduate and experienced Freelance Translator with native language proficiency in both French and English, passionate about languages, and with 10 years of professional translation experience. I also have a very good understanding of the German language. I specialize in Technical (Engineering, Sciences, IT), Medical/Pharmaceutical and Marketing translations.

SKILLS

- I thrive under pressure
 - I pay a lot of attention to details
 - I always ensure to meet deadlines
 - Microsoft Office, Internet
 - SDL Trados Studio (2021), MemoQ, Memsource, MarsCAT, SmartCAT, XTM online
 - Autodesk AutoCAD
 - Subtitle Edit
-

WORK HISTORY

English - French Technical Translator, 03/2023 to Current

Elite Asia – Hong Kong

- Translate ppt slides in the field of AI (Artificial Intelligence). I used SDL Trados Studio

German - French Freelance Translator, 10/2022 to Current

GlobaLoc GmbH – Berlin, Germany

- Translate huge Game Localization files with the aim of building experiences in Unreal Editor and then Publish to Fortnite. Software used: MemoQ online

English-French Freelance Translator, 04/2022 to 10/2022

French-Polish Bridges – Warsaw, Poland

- Translate and proofread national legislative acts of the EU member states that can have an influence on European legislation.

French-English, English-French Freelance Translator, 03/2022 to Current

Active Translators – Timisoara, Romania

- Provide MTPE and HT services on the Oneforma platform

French-English, English-French Medical Translator, 12/2021 to Current

IQVIA – London

- Translate Medical documents from French into English and English into French

Medical Translator, 09/2021 to 01/2022

The Language Doctors – Maryland, United States of America

- Translate Medical reports and Pharmaceutical documents from French into English using SDL Trados Studio.

French-English, English-French Medical Translator, 05/2021 to 06/2022

Exfluency – Zurich, Switzerland

I occupied 2 roles at Exfluency:

- Enhancer: Translate Medical documents, Clinical trials, Medical reports, Pharmaceutical documents from French into English and English into French
-

- Trust Miner: Proofread Medical and Pharmaceutical translations from French into English and English into French

French-English, English-French Translator, 03/2021 to Current

French particular working at the Embassy of France in Lithuania – Translation of technical manuals, brochures and agreements (patents).

French to English and English to French Translator, 11/2019 to Current

CCJK & MARS TRANSLATION – Beijing, China

- Translate Technical, Medical and General texts from French into English and English into French

French-English, English-French, German-French Freelance Technical and Medical Translator, 08/2017 to Current

Several clients and translation agencies

- Provide translation of technical manuals, brochures, specifications and technical texts. Also, translation of clinical trials texts, medical reports and prescriptions, drug brochures.

Freelance English to French Translator, 09/2020 to 04/2021

ONE HOUR TRANSLATION – Washington DC, United States of America

- Work mainly on AliExpress projects, translating from English into French

Freelance French to English Medical Translator, 03/2014 to 07/2020

GTS (Global Treatment Services) Meditour – Bangalore, India

- Translate Medical reports from French into English

- Translate company brochures from French into English and English into French

French to English Technical Translator, 04/2016 to 05/2016

ISTE – London, United Kingdom

- Translate a Technical (Science) Book (Title: DUROUDIER 12) of 247 pages from French into English

EDUCATION

Master of Arts (Translation) – Higher Institute of Translation, Interpretation and Communication (ISTIC) - Cameroon, November 2023 - Present

Bachelor of Engineering: Electrical and Electronics Engineering, 07/2015

VISVESVARAYA TECHNOLOGICAL UNIVERSITY – Belgaum, India

- Recipient of Topper across all Engineering branches of the Training organized by Infosys on IT Fundamentals, 6th semester
- Thesis Statement: Dual Source Interfacer: Mains and Solar Energy

High School Diploma: 07/2009

Baptist High School – Great Soppo, Buea

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

ProZ

LANGUAGES

English, French: Native language

German, Dutch: Professional level

HOBBIES

Reading, swimming, playing chess, travelling, hanging out